

23.01.2015

Здравствуйтесь дорогая Вальтрауд, дорогие немецкие друзья,

последние 10 дней обстановка в г. Донецке и его окраинах резко обострилась, значительно больше стало оружейных выстрелов, снарядов, которые все больше попадают в жилые дома, на остановки общественного транспорта, много гибнет мирных людей, так вчера в 8-30 утра несколько снарядов упало в наш Ленинский район где мы все проживаем, два снаряда упали возле троллейбусной остановки, в это время стоял троллейбус с людьми которые ехали на работу есть погибшие 15 человек около 20 человек раненных, это такое большое горе, так же повредили снаряды жилой дом выбиты стекла, окна, один снаряд обнаружили в одной из квартир к счастью он не разорвался и не нанес вреда жителям дома.

В связи с этим резко ограничили как въезд так и выезд в г. Донецк и другие города АТО, нужно получить пропуска а это процедура не одного дня. Нам нужно тоже оформить пропуск для того что бы попасть в г. Мариуполь для выдачи гуманитарной помощи.

Уже получили от министерства соц.политики признание груза гуманитарным, отослали документы в Киев в министерство экологии и санитарии, ждем от них разрешение и только после этого разрешение нам нужно будет согласовать с санстанцией в Мариуполе и тогда можно будет раздавать груз.

с 5 января фонд,продолжает готовить обеды два раза в неделю и развозим их детям-войны, инвалидам, одинокам престарелым на 30-35 человек. Спасибо Вам Вальтрауд за помощь которую оказываете нашим гражданам,за добрые слова. С уважением Сергей Павлович, Галина.

Donezk, den 23.01.2015

Seien Sie begrüßt liebe Waltraud und liebe deutsche Freunde,

in den letzten 10 Tagen hat sich die Situation in Donezk und der Umgebung deutlich verschärft, es gab bedeutend mehr Geschützfeuer und Geschosse, die immer mehr die Wohnhäuser trafen. An Omnibushaltestellen starben viele Zivilisten, so trafen gestern um 8.30 Uhr einige Geschosse unseren Leninbezirk, wo wir uns jetzt aufhalten. Zwei Geschosse gingen neben einer Trolleybushaltestelle runter, als gerade ein Trolleybus mit Leuten dort stand, die zur Arbeit fuhren. Es gab 15 Tote und etwa 20 Verwundete. Das ist ein großes Unglück. Ebenso beschädigten die Geschosse ein Wohnhaus, die Glasfenster flogen heraus. Ein Geschoss entdeckte man in einer der Wohnungen. Zum Glück explodierte es nicht und fügte so den Bewohnern des Hauses keinen Schaden zu.

In Verbindung damit wurde die Zufahrt ebenso wie die Ausfahrt aus Donezk und aus anderen Städten der ATO stark eingeschränkt. Man muss einen Passagierschein haben und diese Prozedur dauert mehr als einen Tag. Für uns muss auch ein Passagierschein ausgefertigt werden, damit wir nach Mariupol kommen und die humanitäre Hilfe ausgeben können.

Vom Sozialministerium erhielten wir die Anerkennung der Ladung als humanitäre Hilfe. Wir haben die Dokumente nach Kiew ans Ministerium für Ökologie und Gesundheitswesen geschickt und erwarten deren Erlaubnis, erst danach müssen wir uns mit den Sanitätsstellen in Mariupol abstimmen und dann können wir die Ladung ausgeben.

Seit dem 5. Januar bereiten wir zweimal in der Woche Mittagessen zu und fahren es zu den „Kindern des Krieges“, den Invaliden und zu alleinstehenden alten Leuten, etwa 30-35 Menschen.

Danke Ihnen für die Hilfe für unsere Bürger und die guten Worte.

Mit Hochachtung

Sergej Pavlovitsch und Galina